REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1313/2014

tal-10 ta' Diċembru 2014

li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċertu frott taċ-ċitru ppreparat jew ippreservat (jiġifieri mandolin, eċċ.) li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ([1]) (ir-Regolament bażiku), u b'mod partikolari l-Artikolu 11(2) tiegħu,

Billi:

1. PROĊEDURA

1.1. Il-miżuri fis-seħħ

(1) Permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1355/2008 ([2]) il-Kunsill impona dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċertu frott taċ-ċitru ppreparat jew ippreservat li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (iċ-Ċina). Il-miżuri ħadu l-forma ta' dazju speċifiku għal kull kumpanija li jvarja minn 361,4 EUR/tunnellata sa 531,2 EUR/tunnellata piż nett tal-prodott.

(2) Dawn il-miżuri ġew annullati mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-UE fit-22 ta' Marzu 2012 ([3]) iżda ġew imposti mill-ġdid fit-18 ta' Frar 2013 bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 158/2013 ([4]).

1.2. Talba għal rieżami ta' skadenza

(3) Wara l-pubblikazzjoni ta' Avviż ta' skadenza imminenti tal-miżuri antidumping definittivi fis-seħħ ([5]), fit-12 ta' Awwissu 2013 il-Kummissjoni rċeviet talba għall-bidu ta' rieżami ta' skadenza ta' dawn il-miżuri skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku. It-talba saret mill-Federación Nacional de Asociaciones de Transformados Vegetales y Alimentos Procesados (FENAVAL) f'isem il-produtturi li jirrappreżentaw aktar minn 75 % tal-produzzjoni kollha tal-Unjoni ta' ċertu frott taċ-ċitru ppreparat jew ippreservat.

(4) It-talba kienet ibbażata fuq ir-raġunijiet li l-iskadenza tal-miżuri antidumping definittivi x'aktarx li twassal għall-kontinwazzjoni ta' dumping u rikorrenza ta' dannu lill-industrija tal-Unjoni.

1.3. Bidu ta' rieżami ta' skadenza

(5) Wara li stabbilixxiet, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li kienet teżisti biżżejjed evidenza għall-bidu ta' rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni fil-25 ta' Ottubru 2013 ħabbret, permezz ta' avviż ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ([6]) (in-Notifika ta' bidu), il-bidu ta' rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.

1.4. L-investigazzjoni

1.4.1. *Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami u l-perjodu kkunsidrat*

(6) L-investigazzjoni ta' kontinwazzjoni ta' dumping kopriet il-perjodu ta' bejn l-1 ta' Ottubru 2012 u t-30 ta' Settembru 2013 (il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2009 sat-tmiem tal-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami (il-perjodu kkunsidrat).

([1]) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

([2]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1355/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 li jimponi dazju anti-dumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu frott taċ-ċitru ppreparat jew ippriżervat (prinċipalment il-mandolin, eċċ.) li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 350, 30.12.2008, p. 35).

([3]) Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-UE tat-22 ta' Marzu 2012 fil-kawża C-338/10, Grünwald Logistik Service GmbH (GLS) vs Hauptzollamt Hamburg-Stadt.

([4]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 158/2013 tat-18 ta' Frar 2013 li jimponi mill-ġdid dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu frott taċ-ċitru ppreparat jew ippriżervat (prinċipalment il-mandolin, eċċ.) li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (ĠU L 49, 22.2.2013, p. 29).

([5]) ĠU C 94, 3.4.2013, p. 9.

([6]) ĠU C 310, 25.10.2013, p. 9.

1.4.2. *Il-partijiet ikkonċernati mill-investigazzjoni*

(7) Il-Kummissjoni avżat uffiċjalment lill-partijiet li ġejjin dwar il-bidu tar-rieżami ta' skadenza: l-applikant, il-produttori fl-Unjoni u l-assoċjazzjonijiet rilevanti tagħhom, il-produtturi esportaturi magħrufa fiċ-Ċina u fil-pajjiżi analogi potenzjali, importaturi mhux relatati fl-Unjoni u l-assoċjazzjonijiet rilevanti tagħhom, il-fornituri lill-produtturi fl-Unjoni u l-assoċjazzjonijiet rilevanti tagħhom, assoċjazzjoni tal-konsumaturi fl-Unjoni magħrufa li hija kkonċernata u lir-rappreżentanti tal-pajjiż esportatur. Dawn il-partijiet ingħataw l-opportunità li jippreżentaw l-opinjonijiet tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta fil-limitu ta' żmien stabbilit fin-Notifika ta' Bidu.

(8) Minħabba n-numru apparentement kbir ta' produtturi esportaturi fiċ-Ċina kif ukoll ta' importaturi mhux relatati fl-Unjoni, kien meqjus xieraq li jiġi eżaminat jekk għandux jintuża kampjunar skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku. Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk ikunx meħtieġ il-kampjunar u, jekk dan ikun il-każ, li tagħżel kampjun, dawn il-partijiet intalbu jippreżentaw irwieħhom fi żmien 15-il jum mill-bidu tar-rieżami u jipprovdu l-informazzjoni mitluba fin-Notifika ta' Bidu lill-Kummissjoni.

(9) Billi kien biss grupp wieħed ta' produtturi esportaturi fiċ-Ċina li pprovda l-informazzjoni mitluba, ma kienx hemm bżonn li jintgħażel kampjun ta' produtturi esportaturi.

(10) Fir-rigward ta' importaturi mhux relatati, 32 kienu identifikati u mistiedna jipprovdu informazzjoni għall-kampjunar. Sebgħa minnhom ippreżentaw irwieħhom u pprovdew l-informazzjoni meħtieġa għall-għażla tal-kampjunar. Minn dawn, tlieta ġew magħżula biex ikunu parti mill-kampjun, iżda tnejn biss ikkonfermaw fi żmien l-iskadenza r-rieda tagħhom li jkunu parti mill-eżerċizzju ta' kampjunar.

(11) Abbażi ta' dan t'hawn fuq, il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-partijiet interessati u lil dawk li kienu ppreżentaw irwieħhom fi żmien l-iskadenzi stabbiliti fin-Notifika ta' Bidu. Waslu tweġibiet minn ħames produtturi tal-Unjoni, il-produttur esportatur li kkoopera miċ-Ċina, żewġ importaturi mhux relatati, tmien fornituri lill-produtturi tal-Unjoni, assoċjazzjoni ta' fornituri lill-produtturi tal-Unjoni u produttur fil-pajjiż analogu.

(12) Żewġ assoċjazzjonijiet tal-importaturi identifikaw irwieħhom bħala partijiet interessati. Ħames importaturi mhux relatati wkoll ippreżentaw l-osservazzjonijiet tagħhom.

(13) Fir-rigward tal-produtturi fil-pajjiż analogu, erba' kumpaniji kienu identifikati u mistiedna jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa. Waħda biss minn dawn il-kumpaniji pprovdiet l-informazzjoni mitluba u qablet maż-żjara ta' verifika.

(14) Il-Kummissjoni vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset neċessarja għad-determinazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dumping u l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu u tal-interess tal-Unjoni. Twettqu żjarat ta' verifika fuq il-post tal-partijiet interessati li ġejjin:

(a) Produtturi tal-Unjoni

— Halcon Foods S.A.U., Murcia, Spanja

— Conservas y Frutas S.A., Murcia, Spanja

— Agricultura y Conservas S.A., Algemesí (Valencia), Spanja

— Industrias Videca S.A., Villanueva de Castellón (Valencia), Spanja

(b) Produttur esportatur fiċ-Ċina:

— Zhejiang Taizhou Yiguan Food Co., Ltd., iċ-Ċina u l-kumpanija relatata tiegħu Zhejiang Merry Life Food Co., Ltd.

(c) Importaturi mhux relatati fl-Unjoni:

— Wünsche Handelsgesellschaft International mbH & Co KG, Hamburg, il-Ġermanja

— I. Schroeder KG (GmbH & Co.), Hamburg, il-Ġermanja.

(d) Produttur fil-pajjiż analogu:

— Frigo-Pak Gida Maddeleri Sanayi Ve Ticaret A.S., it-Turkija

1.5. **Divulgazzjoni tal-fatti essenzjali u s-smigħ**

(15) Fit-13 ta' Ottubru 2014, il-Kummissjoni għamlet id-divulgazzjoni tal-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom kien maħsub li jiġu imposti dazji antidumping (id-divulgazzjoni finali). Wara d-divulgazzjoni finali, diversi partijiet interessati għamlu sottomissjonijiet bil-miktub inklużi l-opinjonijiet tagħhom dwar is-sejbiet definittivi. Il-partijiet li għamlu din it-talba ngħataw l-opportunità li jinstemgħu. Tliet importaturi talbu u ngħataw smigħ konġunt fil-preżenza tal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali. Assoċjazzjoni Ewropea tal-operaturi tas-suq talbet u ngħatat smigħ mas-servizzi tal-Kummissjoni.

2. **IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI**

2.1. **Il-prodott ikkonċernat**

(16) Il-prodott ikkonċernat minn dan ir-rieżami huwa l-istess bħal dak fl-investigazzjoni oriġinali, jiġifieri mandolin ippreparat u ppreservat (inklużi tanġerini u satsuma), klementini, wilkings u ibridi taċ-ċitru simili, li ma fihomx spirtu miżjud, kemm jekk fihom zokkor miżjud jew xi sustanza oħra ta' ħlewwa jew le, u kif definit taħt l-intestatura NM 2008, li joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (il-prodott ikkonċernat), li bħalissa jaqa' fi ħdan il-kodiċijiet NM 2008 30 55, 2008 30 75 u ex 2008 30 90.

(17) Il-prodott ikkonċernat huwa miksub billi jitqaxxru u jinqasmu ċerti varjetajiet ta' frott taċ-ċitru żgħir (l-iktar satsuma) li mbagħad jiġu ippakkjati f'kontenitur tal-ġulepp taz-zokkor, meraq jew ilma f'diversi daqsijiet biex jissodisfaw id-domandi speċifiċi tas-swieq differenti.

(18) Is-satsuma, il-klementini u l-frott taċ-ċitru żgħir ieħor huma l-iktar magħrufa bl-isem kollettiv ta' "mandolin". Il-maġġoranza ta' dawn il-varjetajiet ta' frott huma tajbin biex ikunu użati bħala prodott frisk jew għall-ipproċessar. Dawn huma simili u l-preparazzjonijiet jew il-konservazzjonijiet tagħhom, għalhekk, huma kkunsidrati bħala prodott uniku.

2.2. **Il-prodott simili**

(19) Il-produtturi tal-Unjoni argumentaw li l-prodott importat u l-prodott tal-Unjoni huma simili minħabba r-raġunijiet li ġejjin:

— iż-żewġ prodotti għandhom l-istess jew karatteristiċi fiżiċi bħat-togħma, il-forma, id-daqs, u s-sawra simili ħafna;

— huma mibjugħa permezz tal-istess mezzi jew mezzi simili u huma jikkompetu prinċipalment fuq il-prezz;

— it-tnejn għandhom l-istess użu aħħari jew simili;

— huma interkambjabbli faċilment;

— huma kklassifikati taħt l-istess kodiċijiet tan-Nomenklatura Magħquda għall-iskopijiet tat-tariffa.

(20) Ċerti importaturi argumentaw, min-naħa l-oħra, li l-prodott importat huwa ta' kwalità ogħla għaliex jinkludi inqas biċċiet maqsuma (massimu ta' 5 %) kif ukoll togħma, dehra u struttura aħjar mill-prodott tal-Unjoni. Kien argumentat ukoll li l-prodott importat huwa differenti f'termini ta' riħa mill-prodott tal-Unjoni.

(21) Il-Kummissjoni investigat dawn l-affermazzjonijiet u fid-dawl tad-dejta disponibbli kkonkludiet li l-affermazzjonijiet tal-industrija tal-Unjoni msemmija fil-premessa 19 huma korretti.

(22) Sa fejn l-affermazzjonijiet magħmula mill-importaturi huma kkonċernati, dawn kellhom jiġu miċħuda minħabba r-raġunijiet li ġejjin:

(a) xi differenzi ta' kwalità relatati mal-ammont ta' biċċiet maqsuma, togħma, dehra, riħa u struttura ma affettwawx il-karatteristiċi bażiċi tal-prodott. Il-prodott importat għadu interkambjabbli u jservi l-istess użu aħħari jew simili bħall-prodott tal-Unjoni. Fil-fatt, il-produtturi tal-Unjoni bigħu l-prodott tagħhom, ukoll bi proporzjon ogħla ta' biċċiet maqsuma, matul il-perjodu kkunsidrat kemm lill-importaturi kif ukoll lill-istess kategoriji ta' utenti/konsumaturi (pereżempju katini tas-supermarkets u forniturі lill-industrija tal-forn), li kienu servuti wkoll mill-importaturi. Barra minn hekk, katina ta' supermarkets fl-Unjoni Ewropea kkonfermat ukoll li hija kienet qed tbigħ il-prodott Ewropew u ta' oriġini Ċiniża taħt l-istess ditta u marka kummerċjali;

(b) l-ammont massimu ta' 5 % ta' biċċiet maqsuma mhuwiex karatteristika esklużiva tal-prodott importat biss. Fil-fatt, l-investigazzjoni żvelat li l-produtturi tal-Unjoni offrew firxa wiesgħa ta' kwalitajiet b'perċentwali differenti ta' biċċiet maqsuma, inklużi proporzjonijiet li kien fihom massimu ta' 5 % ta' biċċiet maqsuma. Ċerti importaturi xtraw il-prodott li kien fih massimu ta' 5 % ta' biċċiet maqsuma mill-produtturi tal-Unjoni.

(23) Għalhekk, bl-istess mod tal-investigazzjoni oriġinali, il-prodott importat u dak prodott fl-industrija tal-Unjoni jitqiesu li huma l-istess fit-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

3. IL-PROBABBILTÀ TAL-KONTINWAZZJONI TA' DUMPING

3.1. Il-kummenti preliminari

(24) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk l-iskadenza tal-miżuri eżistenti hijiex probabbli li twassal għal kontinwazzjoni ta' dumping.

(25) Kif imsemmi fil-premessa 9, minħabba l-fatt li grupp wieħed biss ta' kumpaniji kkoopera, ma kienx hemm bżonn li jintgħażel kampjun ta' produtturi esportaturi fiċ-Ċina. Din il-kumpanija kopriet madwar 12 %–20 % (firxa mogħtija għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità) tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat miċ-Ċina lejn l-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

3.2. Id-dumping ta' importazzjonijiet matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami

3.2.1. *Il-pajjiż analogu*

(26) Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali kellu jiġi ddeterminat abbażi tal-prezzijiet jew tal-valur maħdum f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq xierqa (il-pajjiż analogu), jew il-prezz minn tali pajjiż terz lejn pajjiżi oħra, inkluża l-Unjoni, jew, fejn dawn mhumiex possibbli, fuq kwalunkwe bażi oħra raġonevoli, inkluż il-prezz imħallas realment jew li għandu jitħallas fl-Unjoni għall-prodott simili, aġġustat b'mod xieraq jekk meħtieġ biex jinkludi marġni ta' profitt raġonevoli.

(27) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni indikat l-intenzjoni tagħha li tuża lit-Turkija bħala pajjiż analogu xieraq biex tistabbilixxi valur normali għaċ-Ċina u stiednet lill-partijiet interessati biex jikkummentaw fuq dan.

(28) L-ebda kumment ma wasal dwar it-Turkija bħala l-pajjiż analogu propost. L-ebda waħda mill-partijiet interessati ma ssuġġerixxiet produtturi tal-pajjiż analogu alternattivi tal-prodott simili.

(29) Wieħed mill-produtturi esportaturi Torok ikkuntattjati, Frigo-Pak, ippreżenta t-tweġiba sħiħa għall-kwestjonarju fil-ħin u aċċetta żjara ta' verifika fuq il-post tiegħu.

3.2.2. *Il-valur normali*

(30) Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali ġie stabbilit abbażi tal-informazzjoni vverifikata li ġiet provduta mill-produttur fit-Turkija. Din il-kumpanija ma biegħetx il-prodott simili fis-suq domestiku u għalhekk il-valur normali nħadem skont l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku bl-użu tal-ispejjeż ta' produzzjoni u, f'konformità mal-Artikolu 2(6)(b), biż-żieda ta' perċentwal raġonevoli għal spejjeż tal-bejgħ, ġenerali u amministrattivi (SG&A) u, skont l-Artikolu 2(6)(c), marġni ta' qliegħ raġonevoli. Ir-rata SG&A użata hija r-rata SG&A mġarrba, minn dan il-produttur, fuq il-bejgħ domestiku ta' prodotti oħra tal-bott u ammontat għal 10 %–20 % (firxa mogħtija għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità). Ir-rata ta' profitt użata hija l-istess bħal dik użata fl-investigazzjoni inizjali, jiġifieri 6,8 %, li tirrappreżenta l-profitt miksub mill-industrija tal-UE qabel ma sarilha dannu minħabba l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping miċ-Ċina.

3.2.3. *Il-prezz tal-esportazzjoni*

(31) Il-bejgħ kollu tal-esportazzjoni tal-produttur esportatur lejn l-Unjoni sar dirett lil klijenti indipendenti stabbiliti fl-Unjoni. Skont l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku l-prezz tal-esportazzjoni ġie stabbilit abbażi tal-prezzijiet effettivament imħallsa jew li għandhom jitħallsu għall-prodott meta dan jinbiegħ għall-esportazzjoni miċ-Ċina lejn l-Unjoni.

3.2.4. *Paragun*

(32) Il-paragun bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni sar fuq bażi ta' prezz mill-fabbrika.

(33) Għall-finijiet li jkun żgurat paragun ġust bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni tal-produttur esportatur li kkoopera, u skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku, saret konċessjoni dovuta fil-forma ta' aġġustamenti fir-rigward ta' differenzi fit-trasport, l-assigurazzjoni, il-kummissjoni u t-tariffi bankarji li affettwaw il-prezzijiet u t-tqabbil tal-prezzijiet.

3.2.5. *Marġni tad-dumping*

(34) Kif previst fl-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, il-marġni tad-dumping kien stabbilit fuq bażi ta' paragun bejn il-valur normali medju ponderat u l-prezz tal-esportazzjoni medju ponderat.

(35) Għall-produttur esportatur li kkoopera, dan il-paragun wera l-eżistenza ta' dumping. Il-marġni tad-dumping ammonta għal aktar minn 60 %.

(36) Għaċ-Ċina b'mod ġenerali, paragun bejn il-prezz tal-esportazzjoni medju ponderat għall-importazzjonijiet Ċiniżi tal-prodott ikkonċernat, kif irrappurtat fl-Eurostat, u valur normali medju ponderat stabbilit għall-pajjiż analogu (aġġustat kif mistħoqq sabiex jirrifletti t-taħlita tal-prodott probabbli tal-importazzjonijiet Ċiniżi minħabba t-taħlita tal-prodott tal-bejgħ tal-UE tal-produttur esportatur li kkoopera għal tipi ta' prodott paragunabbli), stabbilixxa wkoll dumping konsiderevoli f'livelli saħansitra ogħla.

(37) Wara d-divulgazzjoni finali, assoċjazzjoni kummerċjali Ewropea sostniet li, kuntrarju għall-produtturi esportaturi Ċiniżi u produtturi Spanjoli, hija ma kellha ebda possibbiltà li tivverifika l-kalkoli eżatti (dumping u dannu) u għalhekk talbet lill-Kummissjoni biex tipprovdi d-dettalji tal-kalkolu ta' dumping. Matul is-smigħ fil-preżenza tal-Uffiċjal tas-Seduta, tliet importaturi wkoll indikaw li huma kienu jippreferu li jirċievu dettalji dwar il-kalkolu tad-dumping.

(38) F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnutat li d-dejta li fuqha l-Kummissjoni bbażat il-kalkoli tagħha tinkludi sigrieti kummerċjali u informazzjoni kunfidenzjali. Il-produttur esportatur li kkoopera li forna tali dejta rċieva, kif xieraq, divulgazzjoni speċifika dettaljata tal-kalkoli tad-dumping u tad-dannu u ma għamilx kummenti jew talbiet għal kjarifika. Il-Kummissjoni ma tistax tagħmel din id-dejta disponibbli għall-ispezzjoni minn partijiet interessati oħra mingħajr ma tikser in-natura kunfidenzjali tagħha. Madankollu, il-metodoloġija użata mill-Kummissjoni, kif deskritt fil-premessi 30–36 hawn fuq, ġiet divulgata lill-partijiet interessati kollha. L-Uffiċjal tas-Seduta, waqt l-imsemmi smigħ, informa lill-importaturi bil-possibbiltà li jitolbuh li jivverifika l-kalkolu tal-Kummissjoni f'każ li huma kellhom thassib dwar l-eżattezza tiegħu. It-tliet importaturi madankollu ma talbux għal intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta f'dan ir-rigward.

(39) Fi kwalunkwe każ, l-assoċjazzjoni kummerċjali Ewropea kkalkulat hija nnifisha marġni tad-dumping li jqabbel il-prezzijiet medji tal-importazzjoni tal-Eurostat miċ-Ċina mal-prezzijiet medji tal-importazzjoni tal-Eurostat mit-Turkija. Skont l-imsemmija assoċjazzjoni kummerċjali, tali paragun jissuġġerixxi livell aktar baxx ta' dumping, madwar 30 %. F'dan ir-rigward, għandu qabel kollox jiġi osservat li, f'rieżami ta' skadenza, il-livell preċiż ta' dumping huwa ta' inqas importanza milli f'investigazzjoni li fiha l-livell tad-dazju huwa stabbilit. It-tieni, kif inhu spjegat fil-premessi 30–33 hawn fuq, il-kalkolu tal-Kummissjoni kien ibbażat fuq dejta ta' valur normali "reali" mill-produttur Tork li kkoopera u li ġie vverifikat u l-paragun mal-prezzijiet ta' esportazzjoni Ċiniżi sar fuq livell dettaljat. Għalhekk, id-dejta li fuqha l-Kummissjoni bbażat il-kalkolu tagħha hija meqjusa bħala ħafna aktar affidabbli u preċiża minn dik l-istima ssuġġerita mill-assoċjazzjoni fil-kummenti tagħha għad-divulgazzjoni.

(40) Matul is-smigħ mal-Uffiċjal tas-Seduta, tliet importaturi sostnew ukoll li ma kienx hemm dumping. Huma bbażaw din id-dikjarazzjoni fuq il-fatt li l-Kummissjoni kienet skopriet li l-prezzijiet tal-bejgħ medji tal-produttur esportatur Ċiniż li kkoopera għal bosta swieq mhux tal-UE importanti kienu taħt il-prezz tal-bejgħ medju lejn is-suq tal-Unjoni. Din id-dikjarazzjoni għandha tiġi miċħuda peress li d-dumping qed ibiegħ f'suq partikolari bi prezzijiet taħt il-valur normali, mhux bi prezzijiet aktar baxxi minn dawk miksuba fi swieq terzi oħrajn.

3.3. **Żvilupp tal-importazzjonijiet f'każ li jiġu mħassra l-miżuri**

3.3.1. *Kumment preliminari*

(41) Minbarra s-sejba tal-eżistenza tad-dumping matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, ġiet investigata l-probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dumping f'każ li jiġu mħassra l-miżuri u ġew analizzati l-elementi li ġejjin: il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità żejda fiċ-Ċina; il-volum u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping miċ-Ċina; l-attrattività tas-suq tal-Unjoni fir-rigward tal-importazzjonijiet miċ-Ċina.

(42) Matul il-parti l-kbira tal-PIR ma kien hemm l-ebda miżura fis-seħħ fl-UE, minħabba li dawn kienu ġew annullati (ara l-premessa 2 hawn fuq). Matul dak il-perjodu mingħajr miżuri, kien hemm l-ogħla livell fl-importazzjonijiet fl-2011/12 segwit minn tnaqqis matul il-bqija tal-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Dan fil-fatt jirrifletti effett ta' akkumulazzjoni tal-istokk aktar milli żieda/tnaqqis reali fil-konsum u huwa attribwit għal-livell għoli ta' importazzjonijiet Ċiniżi li saru bejn Marzu u Lulju 2012, meta l-miżuri ma kinux fis-seħħ.

3.3.2. *Il-produzzjoni, il-konsum domestiku u l-kapaċità ta' esportazzjoni tal-produtturi Ċiniżi.*

(43) Rigward il-kapaċità tal-produzzjoni Ċiniża totali u l-kapaċità żejda, il-Kummissjoni ma kisbet informazzjoni mingħand l-ebda- produttur Ċiniż jew parti interessata oħra. Skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għamlet is-sejbiet tagħha abbażi tal-fatti disponibbli.

(44) Skont ir-rapport ippubblikat mis-Servizz Agrikolu Barrani tad-Dipartiment tal-Agrikoltura tal-Istati Uniti (FSA/USDA) li kien inkluż fit-talba ta' rieżami u li huwa wkoll disponibbli pubblikament ([7]), l-ammont ta' mandolin frisk iddedikat għall-ipproċessar, jiġifieri l-produzzjoni ta' mandolin tal-bott, fiċ-Ċina żdied b'27 % bejn l-2009/2010 (520 000 tunnellata) u l-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami (660 000 tunnellata). Il-produzzjoni ta' mandolin tal-bott Ċiniż segwiet xejra simili. Skont dan ir-rapport, iċ-Ċina żiedet il-produzzjoni ta' mandolin tal-bott minn 347 000 tunnellata fl-2009/2010 għal 440 000 tunnellata fil-perijodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Ir-rapport stima wkoll li l-konsum domestiku Ċiniż tal-mandolin tal-bott kien ta' madwar 100 000-150 000 tunnellata fl-2013/2014. Peress li sors ieħor disponibbli pubblikament stima dan il-konsum domestiku għal 50 000-100 000 tunnellata ([8]), stima ta' konsum domestiku ta' 100 000 tunnellata tidher raġonevoli. Fid-dawl tal-informazzjoni ta' hawn fuq, l-ammont ta' mandolin tal-bott Ċiniż disponibbli għall-esportazzjoni jista' jiġi stmat għal madwar 340 000 tunnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

(45) Sorsi oħra disponibbli jipprovdu stimi kemxejn differenti dwar l-ammont ta' mandolin tal-bott Ċiniż disponibbli għall-esportazzjoni bejn l-2009 u l-2014 ([9]). Madankollu, minkejja dawn id-differenzi, dawn kollha jindikaw li l-ammont ta' mandolin tal-bott Ċiniż disponibbli għall-esportazzjoni kien tal-inqas 300 000 tunnellata għal kull staġun annwali rrapportat bejn l-2009 u l-2013. L-ebda wieħed mis-sorsi ma jindika li l-ammont ta' mandolin tal-bott Ċiniż disponibbli għall-esportazzjoni jista' jitnaqqas b'mod sinifikanti fil-futur.

3.3.3. *L-attrattività tas-suq tal-Unjoni*

(46) Anki jekk l-importazzjonijiet miċ-Ċina matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami kienu 19 253 tunnellata, id-dejta tal-importazzjoni mill-investigazzjoni oriġinali, li tkopri l-perjodu 2002-2007, turi li l-manifatturi Ċiniżi jistgħu jallokaw aktar minn 60 000 tunnellata kull staġun għas-suq tal-Unjoni, kif ikkonfermat minn dejta tal-importazzjoni tal-Eurostat dwar l-istaġun 2011/2012. Barra minn hekk, il-livell għoli ta' importazzjonijiet fl-2011/2012, perjodu li matulu l-miżuri ma kinux applikabbli għall-maġġoranza taż-żmien (jiġifieri, mit-22 ta' Marzu 2012), juri li l-Unjoni hija suq attraenti għall-manifatturi Ċiniżi f'termini ta' prezzijiet u li volumi sinifikanti ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping Ċiniżi jilħqu s-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri tal-antidumping attwali jiġu mħassra.

(47) Il-fatt li ċ-Ċina esportat lejn l-Unjoni fil-perjodu 2002-2007 (meta ma kienet imposta l-ebda miżura antidumping) b'medja esportat lejn l-Unjoni konsiderevolment aktar mandolin tal-bott kull staġun (b'36 %) milli fil-perjodu 2009-2013 (meta d-dazji ġew imposti ħlief bejn it-22 ta' Marzu 2012 u t-23 ta' Frar 2013), għalkemm il-volumi totali disponibbli għall-esportazzjoni Ċiniża mad-dinja kollha kienu iktar baxxi fl-ewwel perjodu mit-tieni wieħed, jikkorrobora iktar il-probabbiltà li l-produtturi Ċiniżi jżidu l-volumi tal-esportazzjoni tagħhom lejn l-Unjoni għal-livelli li ntlaħqu waqt l-investigazzjoni oriġinali jekk il-miżuri jiġu mħassra.

3.3.4. *Prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi*

(48) Fir-rigward tal-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi, l-investigazzjoni wriet li matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami l-prezzijiet tal-bejgħ medji tal-esportazzjonijiet tal-kumpanija li kkooperat lejn bosta swieq importanti tal-esportazzjoni (bħall-Ġappun, il-Malasja, il-Filippini, it-Tajlandja) kienu taħt il-prezzijiet ta' bejgħ medji lejn l-Unjoni. Għalhekk jista' jkun mistenni li fl-assenza tal-miżuri, il-produttur esportatur li kkoopera jittrasferixxi mill-anqas parti minn dawn l-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni.

(49) Anke l-istatistika tal-esportazzjoni Ċiniża dwar frott taċ-ċitru ppreparat u/jew ippreservat ġo kontenitur, turi li hemm probabbiltà ta' direzzjoni mill-ġdid tal-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn l-Unjoni. Fil-fatt, skont din l-istatistika huwa stmat li, matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, bejn wieħed u ieħor 20 000 tunnellata tal-prodott ikkonċernat inbiegħu lil destinazzjonijiet tal-esportazzjoni bi prezzijiet medji aktar baxxi minn dawk miksuba fl-UE, għalkemm ma kien hemm l-ebda dazji antidumping applikabbli għal importazzjonijiet miċ-Ċina f'dawn is-swieq. Matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami dan il-volum ikun daqs il-bejgħ domestiku tal-industrija tal-Unjoni u 71 % tal-produzzjoni totali tal-industrija tal-Unjoni. Fi kliem ieħor, fuq il-bażi tad-daqs tas-suq

([7]) United States Department of Agriculture Foreign Agricultural Service Citrus: World Markets and Trade, Jannar 2013. Disponibbli fuq: http://usda.mannlib.cornell.edu/usda/fas/citruswm//2010s/2013/citruswm-01-24-2013.pdf

([8]) "Will plastic cups boost Chinese mandarin consumption", Foodnews, 26 ta' Lulju 2013 https://www.agra-net.net/agra/foodnews/canned/canned-fruit/mandarins/will-plastic-cups-boost-chinese-mandarin-consumption–1.htm

([9]) *Idem*; FSA/USDA Gain Reports on citrus for 2008-2013 (disponibbli fuq: http://gain.fas.usda.gov/Pages/Default.aspx); Il-bażi tad-dejta tal-istatistika doganali taċ-Ċina pprovduta minn China Business Information Limited.

tal-mandolin tal-bott Ewropew attwali (total tal-konsum fl-UE: 44 523 tunnellata) u skont l-informazzjoni mill-istatistika Ċiniża tal-esportazzjoni, il-volum Ċiniż tal-esportazzjonijiet attwali tal-UE kif ukoll il-volum potenzjali li għalih jagħmel sens ekonomiku li jiġi dirett lejn l-Unjoni jkun kważi jkopri d-domanda tal-UE kollha tal-mandolin tal-bott.

3.3.5. *Konklużjoni dwar il-probabbiltà tal-kontinwazzjoni tad-dumping*

(50) L-investigazzjoni kkonfermat li l-importazzjonijiet Ċiniżi komplew jidħlu fis-suq tal-Unjoni bi prezzijiet oġġett tad-dumping matul il-PIR. Minħabba d-dumping kontinwu, il-fatt li s-suq tal-Unjoni huwa suq sinifikanti li kien interessanti għall-esportaturi Ċiniżi fil-passat, filwaqt li l-kapaċitajiet tal-produzzjoni disponibbli fiċ-Ċina jmorru lil hinn mill-konsum totali tal-Unjoni kif ukoll ir-rieda u l-kapaċità pprovati tal-produtturi Ċiniżi li jżidu malajr l-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni f'każ li jkun hemm inċentiv, huwa konklużi li hemm probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dumping jekk il-miżuri jitħassru.

4. **DANNU**

4.1. **Rimarki ġenerali**

(51) Il-mandolin huwa maħsud fil-ħarifa u fix-xitwa, peress li l-istaġun tal-ħsad u tal-ipproċessar jibda kmieni f'Ottubru u jispiċċa madwar l-aħħar ta' Jannar (għal ċerti varjetajiet, Frar jew Marzu) is-sena ta' wara. Il-maġġoranza tal-kuntratti tax-xiri (pereżempju minn importaturi mhux relatati) u tal-bejgħ huma negozjati fl-ewwel xhur ta' kull staġun. Il-prattika fl-industrija ta' preservazzjoni tal-mandolin hija li jintuża l-istaġun (il-perjodu mill-1 ta' Ottubru ta' sena waħda sat-30 ta' Settembru tas-sena ta' wara) bħala l-bażi għal paragun. Bħal fl-investigazzjoni oriġinali, il-Kummissjoni adottat din il-prattika fl-analiżi tagħha.

4.2. **Il-produzzjoni tal-Unjoni u l-industrija tal-Unjoni**

(52) Matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, il-prodott simili kien immanifatturat fl-Unjoni minn ħames produtturi tal-Unjoni. Il-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-prodott simili matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami ġiet stabbilita fuq il-bażi tar-risposti għall-kwestjonarju ppreżentati minn erba' produtturi individwali li kienu vverifikati matul il-verifika fuq il-post. Il-produzzjoni tal-produttur li jifdal, li ma kkooperax b'mod adegwat u ma kienx soġġett għal żjara ta' verifika fuq il-post, kien ibbażat fuq it-tweġibiet għall-kwestjonarju sottomessa minn dan il-produttur kontroverifikata mal-ilment. Fuq din il-bażi, il-produzzjoni totali tal-Unjoni ġiet stmata għal madwar 28 500 tunnellata waqt il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

(53) Huwa konklużi li l-produtturi tal-Unjoni ta' hawn fuq li jikkontribwixxu għall-produzzjoni totali tal-Unjoni jikkostitwixxu l-industrija tal-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikoli 4(1) u 5(4) tar-Regolament bażiku.

4.3. **Konsum apparenti fis-suq tal-Unjoni**

(54) Il-konsum tal-Unjoni ġie stabbilit fuq il-bażi tad-dejta tal-importazzjoni kif irrappurtata mill-Eurostat fil-livell TARIC (tariffa tal-komunità integrata), b'hekk jikkoinċidi eżattament mad-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat — u fuq il-bażi tal-volumi tal-bejgħ fl-UE tal-industrija tal-Unjoni.

(55) Għandu jiġi nnutat li, għalkemm l-analiżi hija bbażata fuq l-istaġuni iktar milli snin kalendari, il-metodoloġija msemmija hawn fuq mhux neċessarjament tirrifletti l-konsum fuq livell tal-utent/konsumatur industrijali. Fil-fatt, minħabba l-istaġunalità tal-materja prima ewlenija (il-frott frisk), hija prattika komuni fis-settur kemm għall-importaturi kif ukoll għall-produtturi tal-Unjoni li jżommu l-ħażniet meta l-frott frisk huwa ppakkjat fil-bottijiet, u jbiegħu l-prodotti pproċessati lil distributuri jew utenti industrijali matul is-sena. Il-konsum jista' xi kultant għalhekk jiġi affettwat minn effetti tal-akkumulazzjoni tal-istokk.

(56) Fuq din il-bażi, matul il-perjodu kkunsidrat il-konsum tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 1

	2009/2010	2010/2011	2011/2012	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Konsum tal-Unjoni (tunnellati)	66 487	72 618	90 207	44 523
Indiċi (2009/2010 = 100)	*100*	*109*	*136*	*67*

(57) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-konsum tal-Unjoni għal frott taċ-ċitru baqa' bħala medja ftit taħt is-70 000 tunnellata. Madankollu kien hemm l-ogħla livell fl-importazzjonijiet fl-2011/2012 segwit minn tnaqqis matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Dan l-iżvilupp fil-fatt jirrifletti effett ta' akkumulazzjoni tal-istokk aktar milli żieda/tnaqqis reali fil-konsum u huwa attribwit għal-livell għoli ta' importazzjonijiet Ċiniżi li seħħew bejn Marzu u Lulju 2012, meta l-miżuri temporanjament ma kinux fis-seħħ (ara l-premessa 2). L-ogħla livell tal-importazzjonijiet fl-2011/2012 kien ikkumpensat minn livell aktar baxx ta' importazzjonijiet matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, b'hekk konsum inqas tal-Unjoni.

(58) Ċerti importaturi sostnew li huma ma kinux qed jipprattikaw l-akkumulazzjoni tal-istokk. Huma sostnew ukoll li mis-6 ta' Ottubru 2011, meta l-Avukat Ġenerali wassal l-opinjoni tiegħu fil-Kawża C-338/10, kienu diġà konvinti li l-Qorti tal-Ġustizzja se tannulla dawn il-miżuri. Għalhekk, huma pposponew l-ikklerjar doganali tal-prodott ikkonċernat sakemm is-sentenza finali tal-Qorti tal-Ġustizzja ġiet adottata.

(59) F'dan il-kuntest, għandu jiġi mfakkar li l-akkumulazzjoni tal-istokk tista' tiġi definita bħala l-akkumulazzjoni u l-ħażna ta' riżerva ta' provvista. Id-dejta għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni turi li mill-annullament tal-miżuri, fit-22 ta' Marzu 2012, kien hemm volum tal-importazzjoni massiv tal-prodott ikkonċernat sa Lulju 2012: fuq medja ta' kważi 9 000 tunnellata kull xahar. Minn dakinhar 'il quddiem u sa tmiem il-PIR, il-livell medju tal-importazzjonijiet niżel għal madwar 1 650 tunnellata biss kull xahar, li kien madwar 2 000 tunnellata inqas fix-xahar meta mqabbel mal-livell medju tal-importazzjonijiet fil-perjodu ta' qabel l-annullament tal-miżuri. Il-Kummissjoni kkonkludiet li sabiex intlaħaq tali livell sinifikanti ta' importazzjonijiet fix-xahar matul perjodu relattivament qasir ta' żmien, l-importaturi kienu qed jakkumulaw volumi kbar tal-prodott ikkonċernat. Fil-fatt dan ġie kkonfermat ukoll minn xi importaturi, li ammettew li kienu qed idewmu l-ikklerjar doganali meta dawn saru konvinti li d-dazji antidumping kienu se jiġu annullati. Għalhekk, id-dikjarazzjoni li l-importaturi ma kinux qed jipprattikaw l-akkumulazzjoni tal-istokk kellha tiġi miċħuda.

4.4. **Importazzjonijiet lejn l-Unjoni miċ-Ċina**

(60) Fid-dawl tal-fatt li huwa biss grupp wieħed ta' esportaturi Ċiniżi li kkoopera mal-investigazzjoni u li dan il-grupp irrappreżenta madwar 12 %–20 % (firxa mogħtija għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità) tal-importazzjonijiet totali miċ-Ċina matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, ġie konkluż li d-dejta tal-Eurostat (fil-livell tal-kodiċi TARIC (tariffa tal-komunità integrata) fejn meħtieġ) kienet l-aktar preċiża u l-aħjar sors ta' informazzjoni dwar il-volumi u l-prezzijiet tal-importazzjoni. Il-prezzijiet individwali tal-esportatur Ċiniż li kkoopera madankollu, ġew eżaminati wkoll.

4.4.1. *Il-volum u s-sehem mis-suq*

(61) Il-volum tal-importazzjoni Ċiniża u l-ishma mis-suq korrispondenti żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 2

Importazzjonijiet miċ-Ċina	2009/2010	2010/2011	2011/2012	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Volum ta' importazzjonijiet (tunnellati)	47 235	41 915	59 613	19 294
Indiċi (2009/2010 = 100)	*100*	*89*	*126*	*41*
Sehem mis-suq	71 %	57,7 %	66,1 %	43,3 %

(62) Wara l-impożizzjoni tal-miżuri antidumping fl-2008, il-volum tal-importazzjonijiet Ċiniżi ġeneralment segwa xejra ta' tnaqqis. Huwa mfakkar li l-importazzjonijiet matul il-perjodu tal-investigazzjoni oriġinali (2006/2007) ammontaw għal 56 108 tunnellata.

(63) Kif spjegat hawn fuq, madankollu kien hemm l-ogħla livell ta' importazzjonijiet fl-2011/2012. Dan l-ogħla livell kien b'mod ċar ir-riżultat tat-tħassir tal-miżuri antidumping f'Marzu 2012. Tabilħaqq, meta wieħed iħares lejn l-iżvilupp ta' kull xahar tal-importazzjonijiet Ċiniżi, fuq il-bażi tad-dejta tal-Eurostat, filwaqt li l-importazzjonijiet Ċiniżi ta' kull xahar ġeneralment varjaw bejn 2 000 u 6 000 tunnellata, laħqu livelli bejn 6 000 u 12 000 tunnellata fil-perjodu bejn Marzu 2012 u Lulju 2012 (medja ta' kważi 9 000 tunnellata kull xahar). F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnutat li l-miżuri ġew annullati f'Marzu 2012 u imposti mill-ġdid fi Frar 2013, iżda r-reġistrazzjoni ġiet introdotta fid-29 ta' Ġunju 2012 ([10]), li kellha effett disważiv fuq l-importazzjonijiet.

(64) Bl-istess mod tal-volum tal-importazzjoni, is-sehem mis-suq Ċiniż segwa xejra 'l isfel matul il-perjodu kkunsidrat, billi naqas minn 71 % għal 43 %. Anki jekk wieħed iqis l-impatt tal-livell mhux tas-soltu tal-importazzjonijiet Ċiniżi fl-2011/2012 u l-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, l-ishma mis-suq naqsu minn madwar 70 % fl-2009/2010 għal medja ta' 55 % fis-snin ta' wara.

4.4.2. *Il-prezz u t-twaqqigħ tal-prezz*

Tabella 3

Importazzjonijiet miċ-Ċina	2009/2010	2010/2011	2011/2012	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Prezz medju tal-importazzjoni (EUR/tunnellata)	677	744	1 068	925
Indiċi (2009/2010 = 100)	*100*	*110*	*158*	*137*

(65) Kif jidher fit-tabella ta' hawn fuq, matul il-perjodu kkunsidrat il-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi żdiedu b'37 %. Madankollu għandu jiġi nnutat li l-prezzijiet żdiedu b'mod sinifikanti sal-perjodu 2011/2012 u mbagħad naqsu matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

(66) Peress li l-volum tal-importazzjoni tal-uniku esportatur li kkoopera rrappreżenta biss madwar 12 %–20 % (firxa mogħtija għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità) tal-importazzjonijiet Ċiniżi matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, l-eżistenza tat-twaqqigħ tal-prezz ġiet eżaminata għall-esportazzjonijiet Ċiniżi globali wkoll, abbażi tal-istatistika tal-importazzjoni.

(67) Għal dan l-għan, il-prezzijiet tal-bejgħ medji ponderati tal-produtturi tal-Unjoni li kkooperaw lil klijenti mhux relatati fis-suq tal-Unjoni kienu mqabbla mal-prezzijiet CIF (spejjeż, assigurazzjoni u merkanzija) medji ponderati kkorrispondenti tal-importazzjonijiet miċ-Ċina kif irrappurtati mill-Eurostat. Dawn il-prezzijiet CIF (spejjeż, assigurazzjoni u merkanzija) ġew aġġustati biex ikopru l-ispejjeż marbuta mal-approvazzjoni doganali, jiġifieri t-tariffa doganali u l-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni.

(68) Fuq din il-bażi, il-paragun wera li matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat kienu orħos mill-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni b'4,8 %, meta l-kalkoli jqisu l-impatt tad-dazji antidumping fis-seħħ. Il-marġni tat-twaqqigħ madankollu jilħaq it-28 % meta jitqiesu l-prezzijiet tal-importazzjoni mingħajr dazji antidumping.

(69) Meta wieħed iqis il-prezzijiet tal-importazzjoni rrappurtati mill-esportatur Ċiniż li kkoopera, aġġustati kif xieraq, marġni ta' tnaqqis ta' 14 % jista' jiġi stabbilit matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, meta jitqiesu d-dazji antidumping fis-seħħ. Meta jiġi skontat l-effett tad-dazji antidumping, il-marġni ta' tnaqqis laħaq livell ta' 20 %. Ta' min wieħed jinnota li l-maġġoranza ta' dawn l-esportazzjonijiet matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami seħħew meta l-miżuri ġew imħassra.

4.5. **L-importazzjonijiet lejn l-Unjoni minn pajjiżi terzi oħra**

(70) Matul il-perjodu kkunsidrat il-volum tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra qatt ma kellu sehem mis-suq ta' aktar minn 11,2 %. Il-maġġoranza ta' dawn l-importazzjonijiet (kien mill-inqas 89 % matul il-perjodu kkunsidrat) kienu mit-Turkija.

([10]) ĠU L 169, 29.6.2012, p. 50.

Tabella 4

	2009/2010	2010/2011	2011/2012	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Volum tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra (tunnellati)	4 033	8 078	10 090	4 717
Indiċi (2009/2010 = 100)	*100*	*200*	*250*	*117*
Sehem mis-suq	6,1 %	11,1 %	11,2 %	10,6 %

4.6. **Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni**

(71) Skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-eżami tal-impatt tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping fuq l-industrija tal-Unjoni inkluda evalwazzjoni tal-fatturi u l-indiċijiet ekonomiċi kollha li affettwaw l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat.

(72) Għalkemm il-ħames produtturi tal-Unjoni kollha pprovdew tweġiba għall-kwestjonarju ġie meqjus li t-tweġiba għall-kwestjonarju sottomessa minn wieħed mill-produtturi ma setgħetx tiġi kompletament użata bħala t-tweġiba tiegħu peress li ma kinitx verifikata waqt kontroll fuq il-post. L-analiżi kienet għalhekk ibbażata fuq il-metodoloġija li ġejja.

(73) L-indikaturi makroekonomiċi (produzzjoni, kapaċità ta' produzzjoni, użu tal-kapaċità, volum ta' bejgħ, sehem mis-suq, impjieg, produttività, tkabbir, kobor tal-marġni tad-dumping u rkupru mill-effetti tad-dumping tal-passat) ġew ivvaluati fil-livell tal-industrija sħiħa tal-Unjoni. Il-valutazzjoni kienet ibbażata fuq l-informazzjoni pprovduta mill-erba' produtturi tal-Unjoni li kkooperaw bis-sħiħ. Fil-każ tal-produttur li t-tweġiba għall-kwestjonarju tiegħu ma kinitx verifikata, il-valutazzjoni kienet ibbażata fuq id-dejta pprovduta minn dan il-produttur li kienet, sa fejn possibbli, kontroverifikata ma' dejta inkluża fl-ilment u fir-rapporti finanzjarji verifikati tiegħu.

(74) L-analiżi tal-indikaturi mikroekonomiċi (ħażniet, prezzijiet tal-bejgħ, profittabbiltà, fluss tal-flus, investimenti, redditu fuq l-investimenti, abbiltà li jiżdied il-kapital, pagi) twettqet fil-livell tal-erba' produtturi tal-Unjoni li kkooperaw bis-sħiħ. Il-valutazzjoni kienet ibbażata fuq l-informazzjoni tagħhom li ġiet debitament verifikata matul żjara ta' verifika fuq il-post.

4.6.1. *Indikaturi makroekonomiċi*

4.6.1.1. Il-produzzjoni, il-kapaċità ta' produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

Tabella 5

	2009/2010	2010/2011	2011/2012	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Produzzjoni (tunnellati)	11 815	33 318	29 672	28 763
Indiċi (2009/2010 = 100)	*100*	*282*	*251*	*243*
Kapaċità tal-produzzjoni (tunnellati)	77 380	77 380	77 380	77 380
Indiċi (2009/2010 = 100)	*100*	*100*	*100*	*100*
Użu tal-kapaċità	15 %	43 %	38 %	37 %

(75) Il-produzzjoni żdiedet b'mod sinifikanti matul il-perjodu kkunsidrat minn madwar 12 000 tunnellata għal madwar 29 000 tunnellata matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Fl-istaġun 2009/2010 il-produzzjoni kienet żgħira minħabba li l-industrija tal-Unjoni kienet għadha milquta mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping tal-mandolin tal-bott Ċiniż, li kienu ġew importati fl-istaġun preċedenti, kif ukoll mill-fatt li hija żammet stokk mill-istaġun preċedenti meta l-miżuri antidumping ma kinux fis-seħħ. Il-produzzjoni żdiedet fl-istaġun 2010/2011 hekk kif l-importazzjonijiet Ċiniżi kienu koperti mill-miżura antidumping fis-seħħ.

(76) Billi l-kapaċità tal-produzzjoni tal-Unjoni ma nbidlitx matul il-perjodu, l-użu tal-kapaċità żdied skont dan. Hija madankollu baqgħet sistematikament taħt il-50 %.

(77) Assoċjazzjoni Ewropea tal-operaturi tas-suq sostniet li produttur tal-Unjoni waqqaf il-produzzjoni mill-2012/2013 u li dan il-produttur u tnejn oħra kienu f'sitwazzjoni finanzjarja diffiċli. Għal dawn ir-raġunijiet, hija sostniet li l-produzzjoni u l-kapaċità tal-produzzjoni/iċ-ċifri dwar l-użu kienu artifiċjalment minfuħa.

(78) F'dan ir-rigward, għandu qabel kollox jiġi mfakkar li l-informazzjoni miġbura matul l-investigazzjoni indikat li l-produtturi kollha tal-Unjoni li jiffurmaw parti mill-industrija tal-Unjoni kienu qed jipproduċu matul l-istaġuni kollha matul il-perjodu kkunsidrat. L-ewwel dikjarazzjonisjoni li produttur wieħed waqqaf il-produzzjoni matul il-PIR għandha għalhekk tiġi miċħuda.

(79) Rigward l-allegazzjoni ta' sitwazzjoni finanzjarja diffiċli tal-produtturi tal-Unjoni, wieħed mill-produtturi tal-Unjoni kien tabilħaqq suġġett għal proċediment ta' insolvenza matul il-perjodu kkunsidrat. Madankollu, l-investigazzjoni wriet li l-livell ta' produzzjoni ta' dan il-produttur żdied b'mod sinifikanti matul il-perjodu kkunsidrat, fil-waqt li l-kapaċità tiegħu baqgħet ma nbidlitx. Għalhekk, ġie konkluż li l-proċedimenti ta' insolvenza ma affettwawx b'mod negattiv il-produzzjoni ta' dan il-produttur. Rigward iż-żewġ produtturi l-oħra tal-Unjoni, dawn daħlu fi proċedimenti ta' insolvenza iżda biss wara l-perjodu kkunsidrat. Dan fil-fatt jikkonferma l-konklużjoni (ara l-premessi minn 96 sa 98) li d-dannu effettivament kompla u li l-industrija tal-Unjoni kienet għadha f'qagħda finanzjarja fraġli.

4.6.1.2. Il-volum ta' bejgħ u s-sehem mis-suq fl-Unjoni

Tabella 6

	2009/2010	2010/2011	2011/2012	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Volum ta' bejgħ (tunnellati)	15 219	22 625	20 504	20 512
Indiċi (2009/2010 = 100)	*100*	*149*	*135*	*135*
Sehem mis-suq (tal-konsum tal-Unjoni)	22,9 %	31,2 %	22,7 %	46,1 %

(80) Il-bejgħ mill-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati żdied b'35 % matul il-perjodu kkunsidrat.

(81) Is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni wkoll segwa tendenza li qed tiżdied matul il-perjodu kkunsidrat. Anke jekk jiġi meqjus l-effett ta' akkumulazzjoni tal-istokk fuq il-livell tal-konsum tal-Unjoni fl-2011/2012 u matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, is-sehem mis-suq żdied minn madwar 23 % fil-bidu tal-perjodu għal medja ta' 35 % fl-aħħar sentejn eżaminati.

4.6.1.3. L-impjieg u l-produttività

Tabella 7

	2009/2010	2010/2011	2011/2012	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Impjieg	350	481	484	428
Indiċi (2009/2010 = 100)	*100*	*137*	*138*	*122*

	2009/2010	2010/2011	2011/2012	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Produttività (tunnellati għal kull impjegat)	34	69	61	67
Indiċi (2009/2010 = 100)	*100*	*205*	*182*	*199*

(82) Kemm l-impjieg kif ukoll il-produttività tjiebu matul il-perjodu kkunsidrat u jirriflettu ż-żieda ġenerali tal-volum tal-produzzjoni u tal-bejgħ. Iż-żieda ta' produttività fl-istaġun 2010/2011 kienet marbuta mal-volumi ogħla ta' produzzjoni li rriżultaw mill-fatt li l-miżuri antidumping ħadu effett sħiħ f'dak il-perjodu.

(83) Iċ-ċifri tal-impjieg ta' hawn fuq huma ekwivalenti għall-full-time u għalhekk ma jurux in-numru assolut ta' impjiegi staġunali involuti. Sabiex wieħed ikollu idea aħjar tad-daqs tal-impjiegi involuti, għandu jiġi nnotat li l-figura għall-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami hija espressjoni ekwivalenti tal-full-time ta' madwar 2 400 impjieg staġunali.

4.6.1.4. It-tkabbir

(84) L-industrija tal-Unjoni rnexxielha tibbenefika mit-tkabbir fis-suq tal-Unjoni sal-2011. Madankollu, hekk kif il-miżuri kontra ċ-Ċina tneħħew (ara l-premessa 2) u l-importazzjonijiet Ċiniżi bdew dehlin f'ammonti kbar fis-suq tal-Unjoni, l-industrija tal-Unjoni tilfet parti konsiderevoli tas-sehem tagħha mis-suq. Wara li d-dazji ġew imposti mill-ġdid, l-industrija tal-Unjoni kienet kapaċi terġa' tikseb is-sehem mis-suq tagħha li kienet tilfet, għalkemm bi spiża ta' deterjorament tas-sitwazzjoni finanzjarja.

4.6.1.5. Il-kobor tad-dumping u l-irkupru minn dumping tal-passat

(85) Id-dumping kompla matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami fuq livell sinifikanti, kif spjegat taħt il-punt 3.2.5 (ara l-premessi 34 u 35) hawn fuq.

(86) Fir-rigward tal-impatt fuq l-industrija tal-Unjoni tal-kobor tal-marġni reali ta' dumping, minħabba l-volum tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping miċ-Ċina, dan l-impatt ma jistax jitqies bħala negliġibbli. Huwa nnutat li l-industrija tal-Unjoni għadha fuq it-triq tal-irkupru minn dumping tal-passat b'mod partikolari f'termini ta' użu tal-kapaċità u profittabbiltà (meta mqabbla mal-investigazzjoni oriġinali).

4.6.2. *Indikaturi mikroekonomiċi*

4.6.2.1. Stokkijiet

Tabella 8

	2009/2010	2010/2011	2011/2012	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Stokks (tunnellati)	2 020	2 942	7 257	9 729
Indiċi (2009/2010 = 100)	*100*	*146*	*359*	*482*

(87) Il-produtturi tal-Unjoni żiedu l-istokks tagħhom b'mod sinifikanti f'dawn l-aħħar żewġ staġuni. Dan jirrifletti l-fatt li l-produzzjoni żdiedet aktar mill-bejgħ waqt il-perjodu kkunsidrat.

4.6.2.2. Prezzijiet tal-bejgħ fl-Unjoni

Tabella 9

	2009/2010	2010/2011	2011/2012	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Prezz medju tal-bejgħ tal-unità (EUR/tunnellata)	1 260	1 322	1 577	1 397
Indiċi (2009/2010 = 100)	*100*	*105*	*125*	*111*

(88) Matul il-perjodu ta' rieżami, l-industrija tal-Unjoni rnexxielha żżid il-prezz tal-bejgħ fl-UE bi 11 %. Iż-żieda kienet partikolarment immarkata sal-2011/2012, iżda l-prezzijiet sussegwentement naqsu matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Dan huwa attribwit għal-livell għoli ta' importazzjonijiet Ċiniżi li seħħew bejn Marzu u Lulju 2012 meta l-miżuri kienu għadhom mhux fis-seħħ, u t-twaqqigħ tal-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni mill-prezzijiet tal-prodott ikkonċernat miċ-Ċina.

4.6.2.3. Il-profittabbiltà u l-fluss tal-flus

Tabella 10

	2009/2010	2010/2011	2011/2012	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Profittabbiltà	– 29,8 %	5,9 %	6,4 %	– 2,9 %

(89) Matul il-perjodu kkunsidrat il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni l-ewwel tjiebet b'mod sinifikanti, jiġifieri fil-perjodu 2010/2011–2011/2012. Madankollu, matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami l-industrija tal-Unjoni bdiet tagħmel it-telf mill-ġdid.

(90) It-titjib tal-profitabbiltà kien b'mod ċar relatat mal-fatt li l-industrija tal-Unjoni rnexxielha żżid il-volum tal-bejgħ u tal-produzzjoni tagħha kif ukoll il-prezz tal-bejgħ fis-snin wara l-impożizzjoni tal-miżuri antidumping. Ir-ritorn għal sitwazzjoni ta' telf matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami huwa l-konsegwenza ta' prezzijiet tal-bejgħ aktar baxxi minħabba t-tifrigħ f'daqqa ta' importazzjonijiet Ċiniżi wara l-annullament tad-dazji mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-UE.

(91) F'dan il-kuntest, għandu jiġi mfakkar li volum sinifikanti ta' prodotti Ċiniżi kien importat ħieles mid-dazju antidumping fil-perjodu ta' bejn Marzu u Lulju 2012. Barra minn hekk, l-importazzjonijiet Ċiniżi nstabu li kienu qed iwaqqgħu l-prezzijiet tal-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami fil-livelli sinifikanti, b'mod partikolari meta jiġi skontat l-effett tad-dazji antidumping. Dan ikkawża tnaqqis ġenerali fil-prezzijiet, li rriżulta f'sitwazzjoni ta' telf tal-industrija tal-Unjoni.

Tabella 11

	2009/2010	2010/2011	2011/2012	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Fluss tal-flus (EUR)	1 211 342	3 078 496	– 1 402 390	– 2 023 691
Indiċi (2009/2010 = 100)	*100*	*254*	*– 116*	*– 167*

(92) Matul il-perjodu kkunsidrat l-evoluzzjoni tal-fluss tal-flus prinċipalment kienet tikkorrispondi għall-iżvilupp tal-profittabbiltà ġenerali tal-industrija tal-Unjoni, flimkien mal-effett ta' żidiet tal-istokks, b'mod partikolari fl-aħħar sentejn analizzati.

4.6.2.4. L-investiment, ir-redditu fuq l-investimenti, il-ħila li jiżdied il-kapital u t-tkabbir

Tabella 12

	2009/2010	2010/2011	2011/2012	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Investimenti (EUR)	318 695	416 714	2 387 341	238 473
Indiċi (2009/2010 = 100)	*100*	*131*	*749*	*75*
Redditu fuq l-investimenti (assi netti)	– 60 %	29 %	19 %	– 1 %

(93) Matul il-perjodu kkunsidrat, parti mill-industrija tal-Unjoni għamlet investimenti għall-manutenzjoni u l-ottimizzazzjoni tal-makkinarju tal-produzzjoni eżistenti. Il-livell ta' investiment żdied b'mod speċjali fil-perjodu 2011/2012, x'aktarx meġħjun mil-livell ta' profitt matul u immedjatament qabel dik is-sena. Dan l-investiment kien prinċipalment magħmul minn produttur tal-Unjoni bl-għan li jiġi garantit sors ta' provvista ta' materja prima, li se jikkumplimenta dawk eżistenti, u biex tittejjeb il-konformità mar-regolamenti ambjentali. Ir-redditu fuq l-investimenti matul il-perjodu kkunsidrat segwa mill-qrib ix-xejra ta' profittabbiltà.

(94) Parti mill-industrija tal-Unjoni sabet diffikultajiet biex iżżid il-kapital matul il-perjodu kkunsidrat iżda kienet fl-aħħar mill-aħħar kapaċi tagħmel ristrutturar tad-dejn tagħha.

4.6.2.5. Pagi

Tabella 13

	2009/2010	2010/2011	2011/2012	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Spejjeż tax-xogħol għal kull impjegat (EUR)	23 578	21 864	21 371	23 025
Indiċi (2009/2010 = 100)	*100*	*93*	*91*	*98*

(95) Il-livelli medji tal-pagi baqgħu pjuttost stabbli matul il-perjodu kkunsidrat, filwaqt li l-prezz unitarju tal-produzzjoni naqas.

4.7. **Konklużjoni**

(96) L-analiżi tad-dannu turi li l-qagħda tal-industrija tal-Unjoni tjiebet matul il-perjodu kkunsidrat. L-impożizzjoni tal-miżuri antidumping fl-aħħar tal-2008 ippermettiet lill-industrija tal-Unjoni biex bil-mod iżda b'mod stabbli tirkupra mill-effetti dannużi tad-dumping, filwaqt li jiġi sfruttat iktar il-potenzjal tagħha fuq is-suq tal-Unjoni. Il-fatt li l-industrija tal-Unjoni gawdiet mill-miżuri huwa l-aktar muri permezz tal-livelli iktar għoljin tal-produzzjoni u tal-bejgħ u b'mod partikolari l-livell tal-profitt.

(97) Madankollu, is-sitwazzjoni nbidlet matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Il-miżuri ġew annullati f'Marzu 2012 u l-importazzjonijiet miċ-Ċina żdiedu b'mod qawwi ħafna sa Ġunju 2012 meta l-importazzjonijiet saru suġġetti għal reġistrazzjoni. L-importaturi użaw l-annullament tad-dazji antidumping biex jakkumulaw l-istokks fl-2011/2012 u qiegħdu dawn il-prodotti fis-suq tal-UE bi prezzijiet baxxi matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Dan ikkawża pressjoni tal-prezzijiet ġenerali sinifikanti fis-suq tal-UE u, b'konsegwenza ta' dan, is-sitwazzjoni finanzjarja tal-industrija reġgħet iddeterjorat. Tabilħaqq, l-industrija ma kellhiex triq oħra ħlief li tnaqqas il-prezzijiet tagħha sabiex iżżomm il-livell ta' bejgħ tagħha. Dan, madankollu, kellu konsegwenzi serji fuq il-qagħda finanzjarja tagħha.

(98) Is-sitwazzjoni li għadha dannuża tal-industrija tal-Unjoni hija l-aħjar murija permezz ta' sensiela ta' indikaturi finanzjarji negattivi, jiġifieri l-profitabbiltà u l-fluss tal-flus, flimkien ma' livelli għoljin tal-istokk u użu tal-kapaċità baxx. Dan il-kuntest jiskoraġġixxi investimenti ġodda u tkabbir.

(99) Assoċjazzjoni Ewropea tal-operaturi tas-suq iddubitat is-sejbiet tad-dannu fuq il-bażi li l-volumi tal-bejgħ, l-impjiegi u l-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni, kif ukoll il-livell ta' investimenti ta' produttur tal-Unjoni, żviluppaw b'mod pożittiv matul il-perjodu kkunsidrat.

(100) Madankollu, id-dikjarazzjoni għandha tiġi miċħuda. Talbilħaqq, skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, il-lista ta' indikaturi ekonomiċi rilevanti li għandhom jiġu eżaminati mhijiex eżawrjenti, wieħed jew iktar minn dawn il-fatturi mhux bilfors jagħti/u gwida deċiżiva dwar l-eżami tal-impatt tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping fuq l-industrija tal-Unjoni. Kif spjegat fil-premessa 98, l-indikaturi proposti mill-applikant ma kinux determinanti biex il-Kummissjoni tasal għall-konklużjonijiet tagħha fuq is-sitwazzjoni dannuża tal-industrija tal-Unjoni. Il-konklużjoni li d-dannu kompla kienet aktar ibbażata fuq l-indikaturi finanzjarji negattivi marbuta mal-profittabilità u l-fluss tal-flus flimkien ma' livelli għoljin ta' stokks u użu tal-kapaċità baxx.

5. IL-PROBABBILTÀ TAL-KONTINWAZZJONI TAD-DANNU

5.1. L-impatt tal-volum proġettat tal-importazzjonijiet u l-effetti fuq il-prezzijiet f'każ ta' tħassir tal-miżuri

(101) Jekk il-miżuri jitħassru, il-volum tal-importazzjonijiet huwa mistenni li jiżdied u jikkawża aktar dannu lill-industrija tal-Unjoni. Dan huwa bbażat fuq l-elementi li ġejjin.

(102) L-analiżi ta' hawn fuq (ara l-premessa 44) turi li, minkejja li l-volumi tal-esportazzjoni Ċiniżi lejn l-Unjoni naqsu b'mod sinifikanti wara l-impożizzjoni tal-miżuri fi tmiem l-2008, il-produtturi Ċiniżi għadhom jimmanifatturaw volumi sinifikanti tal-prodott ikkonċernat li l-maġġoranza minnu hija destinata għall-esportazzjoni.

(103) F'termini ta' volumi u prezzijiet proġettati, huwa ċar li s-suq tal-Unjoni jibqa' attraenti ħafna għall-produtturi esportaturi Ċiniżi. L-ewwel nett, f'termini ta' volum, is-suq tal-Unjoni huwa t-tielet l-akbar suq dinji għall-mandolin tal-bott Ċiniż. Barra minn hekk, l-iżvilupp wara l-annullament tal-miżuri juri li l-esportaturi Ċiniżi jistgħu malajr jesportaw kwantitajiet sinifikanti tal-prodott ikkonċernat lejn is-suq tal-Unjoni mingħajr lanqas il-ħtieġa li l-bejgħ tiegħu jiġi dirett mill-ġdid minn swieq oħra. Finalment f'dan ir-rigward, abbażi tad-dejta ta' importazzjoni mill-investigazzjoni oriġinali, iċ-Ċina tista' faċilment tesporta aktar minn 60 000 tunnellata metrika għal kull staġun lejn is-suq tal-Unjoni, u dan jikkorrispondi għal kważi 90 % tal-konsum medju tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat.

(104) Jekk iċ-Ċina tabilħaqq żiedet l-esportazzjonijiet tagħha lejn l-UE bħala riżultat tat-tħassir tal-miżuri, x'aktarx ikun hemm tnaqqis tal-prezz ġenerali fis-suq tal-UE fit-terminu medju. Dan ipoġġi lill-produtturi tal-UE f'pożizzjoni iktar diffiċli, kif spjegat hawn taħt.

(105) It-tieni nett, f'dak li jirrigwarda l-prezzijiet, il-bażi tad-dejta Ċiniża ([11]) turi li fil-passat iċ-Ċina esportat volumi sinifikanti lejn pajjiżi li mhumiex fl-UE bi prezzijiet taħt il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn l-UE. Matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, il-volumi esportati lejn dawn il-pajjiżi li mhumiex fl-UE kienu madwar 20 000 tunnellata, li kienu jikkostitwixxu 71 % tal-produzzjoni totali tal-industrija tal-Unjoni. Minħabba l-attrattività tas-suq tal-UE f'termini ta' prezzijiet, huwa konklużi li jekk il-miżuri jiġu mħassra, l-esportaturi Ċiniżi x'aktarx li jerġgħu jidderieġu dawn il-volumi lejn is-suq tal-Unjoni li jħalli iktar qligħ.

(106) Barra minn hekk, l-analiżi ta' hawn fuq (ara l-premessi 68 u 69) uriet li l-importazzjonijiet Ċiniżi fis-suq tal-Unjoni waqqgħu b'mod sinifikanti l-prezzijiet tal-produtturi tal-Unjoni matul il-PIR, b'mod partikolari meta jiġi skontat l-effett tad-dazji antidumping. Anke jekk il-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi żdiedu fl-2011/2012, meta l-miżuri ma kinux fis-seħħ, il-livell tagħhom kien għadu ferm inqas mil-livell tal-prezzijiet tal-UE, abbażi tad-dejta tal-Eurostat. Fuq din il-bażi, id-differenza kbira fil-prezz fl-2011/2012 kienet effettivament paragunabbli għall-PIR.

(107) Is-suq għall-frott taċ-ċitru ppreparat jew ippreservat huwa ferm kompetittiv fil-prezz billi l-kompetizzjoni sseħħ prinċipalment abbażi tal-prezzijiet. Dan huwa aggravat aktar minħabba l-fatt li l-bejgħ normalment iseħħ għal kwantitajiet relattivament kbar. Jekk importazzjonijiet oġġett ta' dumping u li jkunu irħas isiru disponibbli fi kwantitajiet sinifikanti fis-suq tal-Unjoni, ikun hemm riperkussjoni diretta fuq il-livell ġenerali tal-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni, li tirriżulta fi tnaqqis fil-prezz globali.

([11]) Ara n-nota f'qiegħ il-paġna 9.

(108) L-annullament tad-dazji antidumping fi tmiem il-perjodu kkunsidrat huwa eżempju perfett ta' x'jiġri jekk il-miżuri jiskadu.

(109) Hekk kif il-miżuri ġew annullati mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-UE u sakemm l-importazzjonijiet saru suġġetti għal reġistrazzjoni, il-volum tal-importazzjonijiet Ċiniżi żdied b'rata mgħaġġla u b'mod sinifikanti. Il-preżenza massiva ta' dawn l-importazzjonijiet irħas fis-suq tal-Unjoni ġieħlet lill-produtturi tal-Unjoni jnaqqsu l-prezzijiet tagħhom sabiex iżommu l-pożizzjoni tagħhom f'termini ta' volumi ta' bejgħ u produzzjoni, li rriżulta f'sitwazzjoni ta' telf.

(110) Dan kien ir-riżultat ta' importazzjonijiet ħielsa mid-dazju antidumping matul perjodu ta' ħames xhur biss. Ir-riperkussjonijiet fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni jkunu ovvjament aktar serji jekk il-miżuri jiskadu. Jekk il-volumi kbar ta' importazzjonijiet bi prezzijiet baxxi jerġgħu jitfaċċaw, id-dannu mġarrab mill-industrija tal-Unjoni bil-probabbiltà kollha jiġi aggravat. Il-produtturi tal-Unjoni jsofru tnaqqis fil-produzzjoni u fil-volumi tal-bejgħ u tal-prezzijiet li jwassal għal iktar telf. Kalkolu tat-twaqqigħ tal-prezz ibbażat fuq id-dejta ppreżentata fuq il-punt 4.4.2 (ara l-premessi 68 u 69) iżda bid-dazji antidumping imnehħijin jidentifika livell tat-twaqqigħ tal-prezz ogħla minn 20 %.

(111) Assoċjazzjoni Ewropea tal-operaturi tas-suq sostniet li l-industrija tal-Unjoni ma ġġarrabx dannu jekk il-miżuri jiġu mħassra, minħabba li jkunu mistennijin volumi iżgħar ta' importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat fil-futur. Din id-dikjarazzjoni kienet ibbażata fuq l-elementi li ġejjin. L-ewwel nett, li l-konsum domestiku ta' frott frisk fiċ-Ċina se jiżdiedu fil-futur, kif ukoll l-esportazzjonijiet Ċiniżi ta' frott frisk lejn ir-Russja. It-tieni, li l-konsum domestiku Ċiniż ta' mandolin tal-bott kien mistenni li jiżdied ukoll. It-tielet, li l-istatistika tal-Eurostat tipprova dan ta' hawn fuq minħabba li turi inqas importazzjonijiet tal-prodotti kkonċernati mill-istaġun 2012/2013.

(112) Dawn id-dikjarazzjonijiet għandhom madankollu jiġu miċħuda għar-raġunijiet li ġejjin:

(a) L-ewwel nett, anki jekk il-konsum domestiku Ċiniż u l-esportazzjoni ta' frott frisk ikunu mistennija li jiżdiedu, il-produzzjoni Ċiniża hija wkoll stmata li tiżdied b'mod paragunabbli, abbażi tad-dejta disponibbli ([12]). Għalhekk huwa konkluż li d-disponibbiltà ta' frott frisk għall-industrija Ċiniża tal-ikel ippriservat fil-laned fl-istaġun 2013/2014 mhux se tkun affettwata b'mod sinifikanti;

(b) It-tieni, ġie konkluż fil-premessa 44 li l-konsum domestiku Ċiniż ta' mandolin tal-bott ikun madwar 100 000 tunnellata kull staġun, u ma hemm l-ebda indikazzjoni li din iċ-ċifra hija mistennija tikber fil-futur. L-applikanti ma pprovdew l-ebda evidenza li l-konsum jiżdied lanqas.

(c) Fir-rigward tat-tielet raġuni, għandu jiġi mfakkar li l-importazzjonijiet iktar baxxi tal-prodott ikkonċernat fl-istaġun 2012/2013 (il-PIR) jistgħu jiġu raġonevolment spjegati bl-effett ta' akkumulazzjoni tal-istokk li jirriżulta minn importazzjonijiet massivi li seħħew fl-istaġun 2011/2012 matul l-ewwel ħames xhur wara l-annullament tal-miżuri (ara l-premessa 59).

(113) L-istess assoċjazzjoni Ewropea tal-operaturi tas-suq sostniet ukoll li volumi akbar ta' frott frisk disponibbli fis-suq tal-Unjoni, x'aktarx minħabba l-embargo Russu, inaqqsu l-prezzijiet ta' dan il-frott, u b'hekk jippermettu lill-industrija tal-Unjoni biex tkompli ttejjeb il-kompetittività tagħha.

(114) Madankollu, tali dikjarazzjonisjoni hija purament spekulattiva u ma ġietx appoġġata minn l-ebda evidenza. Anki jekk il-prezzijiet tal-materja prima jistgħu jonqsu fil-futur, mhijiex meqjusa bħala raġuni suffiċjenti biex ma jiġux rimedjati l-effetti negattivi tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni. Huwa tassew meqjus li, minħajr iż-żamma tal-miżuri, l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping jissoktaw f'volumi sinifikanti u jkomplu jikkawżaw dannu għall-industrija tal-Unjoni. Dan, skont il-każ, iċaħħad lill-industrija tal-Unjoni milli tibbenefika b'mod sħiħ mill-effett pożittiv ta' kull tnaqqis futur fil-prezz tal-materja prima tagħhom. L-istqarrija b'hekk kienet rifjutata.

5.2. **Konklużjoni**

(115) Fuq din il-bażi, huwa konkluż li t-tħassir tal-miżuri fuq l-importazzjonijiet miċ-Ċina x'aktarx li jirriżulta f'kontinwazzjoni ta' dannu għall-industrija tal-Unjoni.

([12]) FSA/USDA Gain Reports on citrus dated 12/13/2013 (disponibbli fuq: http://gain.fas.usda.gov/Pages/Default.aspx

6. INTERESS TAL-UNJONI

6.1. Introduzzjoni

(116) Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk iż-żamma tal-miżuri antidumping eżistenti tmurx kontra l-interess tal-Unjoni b'mod ġenerali. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq apprezzament tad-diversi interessi involuti, jiġifieri dawk tal-industrija tal-Unjoni fuq naħa waħda, u dawk tal-importaturi u ta' partijiet oħra fuq in-naħa l-oħra.

(117) Għandu jiġi mfakkar ukoll li, fl-investigazzjoni oriġinali, kien meqjus li l-adozzjoni tal-miżuri ma tmurx kontra l-interessi tal-Unjoni. Barra minn hekk, il-fatt li l-investigazzjoni attwali hija rieżami, li b'hekk tanalizza qagħda li fiha l-miżuri antidumping diġà kienu fis-seħħ, jippermetti l-valutazzjoni ta' kwalunkwe impatt negattiv mhux dovut fuq il-partijiet ikkonċernati mill-miżuri antidumping attwali.

(118) Fuq din il-bażi ġie eżaminat jekk, minkejja l-konklużjonijiet dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dumping dannuż, jistax jiġi konkluż li ma jkunx fl-interess tal-Unjoni li jinżammu l-miżuri f'dan il-każ partikolari.

6.2. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

(119) L-industrija tal-Unjoni, magħmula minn ħames produtturi f'żoni rurali ta' Spanja, kisbet sehem mis-suq u kienet kapaċi li żżid il-prezz tal-prodott ikkonċernat sa livell li jippermettilha ddawwar in-negozju lura għal bilanċ jew qligħ fil-perjodi tal-perjodu kkunsidrat meta l-miżuri kienu fis-seħħ. Il-volum tal-produzzjoni u ċ-ċifri tal-impjieg tjiebu bl-istess mod. Jekk il-miżuri jitħassru, l-industrija tal-Unjoni tkun f'sitwazzjoni ħafna agħar kif deskritt hawn fuq (fi probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu) f'termini ta' prezzijiet ta' bejgħ aktar baxxi u aktar telf (ara l-premessa 110). Investimenti ġodda li għandhom l-għan li jsaħħu l-kumpaniji u jtejbu l-kompetittività tagħhom fis-suq tal-prodott ikkonċernat ikunu mxekkla wkoll. Il-kontinwazzjoni tal-miżuri tkun fl-interess tal-industrija tal-Unjoni u għandha tgħinnha iktar billi tisfrutta l-potenzjal tagħha f'suq tal-Unjoni rregolat minn kompetizzjoni restawrata.

6.3. L-interess tal-importaturi, l-operaturi tas-suq u l-bejjiegħa bl-imnut

(120) Kif issemma fil-premessa 10 hawn fuq, ġie applikat proċess ta' teħid ta' kampjuni minħabba n-numru apparentement għoli ta' importaturi mhux relatati. L-importaturi jinsabu l-aktar fil-Ġermanja, iżda wkoll f'pajjiżi oħra, bħal pereżempju, iżda mhux biss, ir-Renju Unit, il-Pajjiżi l-Baxxi jew ir-Repubblika Ċeka.

(121) Żewġ kumpaniji li importaw il-prodott ikkonċernat matul il-perjodu kkunsidrat ikkooperaw fl-investigazzjoni. In-negozju relatat mal-frott taċ-ċitru ppreservat aggregat ta' dawn il-partijiet kien jikkostitwixxi 3,8 % tad-dħul aggregat tagħhom. Anki jekk in-negozju relatat mal-frott taċ-ċitru ppreservat mhux dak l-aktar profittabbli għal dawn l-importaturi, dan huwa inerenti għall-għażla tan-negozju tagħhom, li tikkonsisti f'li joffru firxa wiesgħa ħafna ta' prodotti lil ċerti klijenti (pereżempju katini ta' supermarkets) sabiex jiżguraw kuntratti kbar fejn prodotti ta' inqas profitt huma kkumpensati minn bejgħ ta' prodotti u ekonomiji ta' skala oħra.

(122) Jidher li ma kien hemm l-ebda indikazzjoni li kontinwazzjoni tal-miżuri jkollha effett negattiv sinifikanti fuq l-attivitajiet taż-żewġ importaturi. Huma mhumiex dipendenti fuq dan il-prodott, filwaqt li l-katina tal-provvista adattat għall-ispejjeż marbutin mad-dazju antidumping. Barra minn hekk, kif turi l-investigazzjoni, il-miżuri ma għalqux is-suq tal-Unjoni għall-esportaturi Ċiniżi peress li l-prodott ikkonċernat kien importat fi kwantitajiet sinifikanti matul il-perjodu kkunsidrat minkejja l-eżistenza ta' miżuri.

(123) Importatur ieħor qal li d-dazji antidumping jaffettwaw b'mod negattiv in-negozju tiegħu tal-kummerċ tal-frott taċ-ċitru ppreservat. Fid-dawl tan-nuqqas ta' dejta verifikabbli pprovduta minn dan l-importatur, huwa meqjus li l-effett negattiv li l-kontinwazzjoni tal-miżuri antidumping jista' jkollha fuq dawn il-partijiet ma jegħlibx l-effett pożittiv ta' miżuri fuq l-industrija tal-Unjoni.

(124) Xi partijiet semmew nuqqas ta' kapaċità tal-produzzjoni mill-industrija tal-Unjoni. Ta' min jinnota li dan in-nuqqas tal-kontinwazzjoni tad-dazji jista' jwassal għal sitwazzjoni fejn is-sors alternattiv tal-provvista jkollu jtemm l-attivitajiet tiegħu, biex b'hekk iħalli lill-importaturi b'sors wieħed biss ta' provvista (l-importazzjonijiet miċ-Ċina). Madankollu, huwa mfakkar li l-katini tas-supermarkets u l-bejjiegħa bl-imnut japprezzaw li tinżamm sigurtà tal-provvista għan-negozji tagħhom. Fil-fatt, wieħed minnhom appoġġa l-kontinwazzjoni tal-miżuri sabiex tinkiseb il-kompetizzjoni u mill-inqas żewġ sorsi ta' provvista. Barra minn hekk, l-industrija tal-Unjoni, li għadha 'l bogħod

milli tilħaq livell ta' użu tal-kapaċità sodisfaċenti, għandha l-kapaċità li tkompli taqdi s-suq tal-Unjoni f'qafas ta' kompetizzjoni restawrata. Il-fatt li l-industrija tal-Unjoni bħalissa mhijiex tkopri 100 % tal-bżonnijiet fl-Unjoni ma jistax jiġġustifika la l-prattiki tal-kummerċ inġusti mill-esportaturi Ċiniżi u lanqas it-tneħħija tal-miżuri f'dan il-każ.

(125) Assoċjazzjoni Ewropea tal-operaturi tas-suq qalet li l-kontinwazzjoni tal-miżuri tirrestrinġi bla bżonn l-iżvolġiment normali tan-negozju tal-membri tagħha minħabba li parti sinifikanti minnu kienet relatata mal-kummerċ fil-prodott ikkonċernat. F'dan ir-rigward, ta' min jinnota li l-iskop tad-dazji antidumping huwa li jirrimedja l-prattiki kummerċjali inġusti, jiġifieri dumping, u mhux li jirrestrinġi l-kummerċ. Huwa mfakkar li l-Kummissjoni waslet għall-konklużjoni li ż-żamma tar-rimedju kienet għadha meħtieġa f'dan il-każ.

6.4. **Interess tal-utenti**

(126) Għall-fini tal-analiżi, l-utenti kienu maqsuma f'żewġ kategoriji: minn naħa waħda, l-unitajiet domestiċi; u minn-naħa l-oħra, l-utenti professjonali/industrijali attivi f'setturi bħall-produzzjoni tax-xorb, ġammijiet jew jogurts, ħami jew catering.

(127) L-ebda parti li tappartjeni lil kull waħda minn dawn il-kategoriji jew li tirrappreżenta l-interessi tagħhom ma ppreżentat ruħha jew kkooperat b'xi mod fl-investigazzjoni.

(128) Importatur wieħed argumenta li d-dazji antidumping imposti fuq il-prodott ikkonċernat ikunu antikompetittivi u b'hekk mhux fl-interess tal-konsumaturi tal-Unjoni. Ma ġiet provduta l-ebda evidenza sabiex issostni din id-dikjarazzjoni.

(129) Meta jitqies il-piż limitat li l-prodott ikkonċernat jista' jkollu fil-baġit ta' unità domestika medja fl-Unjoni, ma hemm l-ebda evidenza li żieda fil-prezz tal-konsumatur, jekk ikun hemm, li tkun ġejja miż-żamma tal-miżuri tista' teġħleb l-effett pożittiv tal-miżuri fuq l-industrija tal-Unjoni.

(130) Anki jekk ma jistax jiġi kkontestat li t-tkomplija tad-dazji tista' fl-astratt taffettwa xi utenti professjonali/industrijali b'mod negattiv f'termini ta' marġni aktar baxxi, ma hemm l-ebda evidenza li l-ispejjeż li jirriżultaw mill-prodott ikkonċernat (meta mqabbla mal-ispejjeż totali tagħhom) huma sinifikanti. Kull impatt negattiv minn kontinwazzjoni tal-miżuri fuq din il-kategorija ta' utenti għalhekk mhux se jkun sproporzjonat.

6.5. **Interess tal-fornituri**

(131) Iż-żewġ fornituri individwali ta' frott frisk lill-industrija tal-Unjoni u assoċjazzjoni waħda ta' tali fornituri ddikjaraw li l-miżuri jkunu fl-interess tagħhom u jkunu ta' benefiċċju wkoll f'termini ta' investimenti u impjiegi ġodda. Frott mibjugħ lill-produtturi tal-Unjoni huwa sors ta' dħul komplementari importanti għall-fornituri li fin-nuqqas tiegħu jista' jikkawża tfixkil kbir fis-settur agrikolu fir-reġjuni Spanjoli kkonċernati. Huwa stmat li n-numru ta' membri tal-kooperattiva affettwati jkun aktar minn 2 000 fir-reġjun ta' Valenzja biss. B'rabta mal-impjiegi staġjonali involuti, fost l-oħrajn, fil-ġbir, it-trasport u l-ħażna tal-frott, huwa stmat li mill-inqas 2 500 setgħu jiġu affettwati fir-reġjun ta' Valenzja u Murcia flimkien.

(132) Mid-dejta sottomessa mill-Assoċjazzjoni ta' fornituri Spanjoli, jirriżulta li jekk l-importazzjonijiet Ċiniżi jaqbżu s-60 000 tunnellata, li diġà seħħ darbtejn matul l-investigazzjoni oriġinali, il-fornituri x'aktarx jiffaċċjaw sitwazzjoni fejn ma jkunux jistgħu jbigħu l-volum sħiħ ta' satsuma maħsub għall-industrija tal-ikel ippreservat fil-laned tal-Unjoni.

(133) Assoċjazzjoni Ewropea tal-operaturi tas-suq sostniet li l-fornituri jistgħu jistennew sussidji biex jiddisponu mill-kwantitajiet ta' frott li ma setgħux jiġu esportati minħabba l-embargo lejn ir-Russja. Madankollu, l-applikant ma ppreżenta l-ebda evidenza li tappoġġa l-allegazzjoni tas-sussidju. Barra minn hekk, is-sussidji, jekk ikun hemm, ikunu disponibbli biss għal frott mhux mibjugħ destinat għall-esportazzjoni lejn ir-Russja iżda mhux għal dak li ma jkunx ġie mibjugħ lill-industrija tal-Unjoni minħabba d-dannu kkawżat mill-prodott ikkonċernat wara l-iskadenza tal-miżuri. Id-dikjarazzjoni b'hekk kienet rifjutata.

6.6. **Konklużjoni**

(134) L-investigazzjoni wriet li l-miżuri antidumping eżistenti ma għalqux is-suq tal-Unjoni għall-importazzjonijiet Ċiniżi u kkontribwixxew għall-irkupru tal-industrija tal-Unjoni. Billi dan il-proċess ta' rkupru għadu għaddej, il-kontinwazzjoni tal-miżuri hija fl-interess tal-industrija tal-Unjoni. Jekk il-miżuri jitħallew jiskadu, dan il-proċess

ta' rkupru jieqaf, il-livelli tal-prezzijiet profitabbli ma jkunux jistgħu jintlaħqu u l-industrija tal-Unjoni ġġarrab telf kbir. Barra minn hekk, ikun f'theddida sors komplementari ta' dħul għall-membri ta' numru kbir ta' kooperattivi u ħaddiema staġjonali f'bosta żoni rurali fejn jeżistu ftit alternattivi ta' impjieg.

(135) Mid-dejta disponibbli, il-miżuri eżistenti jidhru li ma kellhom l-ebda effetti negattivi importanti fuq is-sitwazzjoni ekonomika tal-importaturi fl-Unjoni li kkooperaw fl-investigazzjoni. Fid-dawl tad-dejta disponibbli, l-impatt tal-miżuri fuq il-partijiet l-oħra li ppreżentaw ruħhom jew fuq l-importaturi, l-operaturi tas-suq, l-utenti u l-bejjiegħa bl-imnut ma jistax jitqies bħala sostantiv lanqas. Kwalunkwe żieda fil-prezz, jekk ikun hemm, li tirriżulta mill-kontinwazzjoni tal-miżuri antidumping, ma tidhirx li hija sproporzjonata meta mqabbla mal-benefiċċju tal-industrija tal-Unjoni miksub bit-tneħħija tad-distorzjoni tal-kummerċ ikkawżata mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping.

(136) Filwaqt li jitqiesu l-fatturi kollha deskritti fil-premessi hawn fuq, huwa konklużż li ma hemmx raġunijiet b'saħħithom biżżejjed kontra ż-żamma tal-miżuri antidumping attwali.

7. MIŻURI ANTIDUMPING

(137) Il-partijiet kollha kienu infurmati bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom huwa maħsub xieraq li l-miżuri eżistenti jinżammu. Huma ngħataw ukoll perjodu biex jissottomettu kummenti wara din id-divulgazzjoni. Is-sottomissjonijiet u l-kummenti ngħataw il-kunsiderazzjoni dovuta fejn dan kien meħtieġ.

(138) Minn dan ta' hawn fuq joħroġ li, hekk kif previst fl-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċertu frott ippreservat li joriġina miċ-Ċina għandhom jinżammu għal perjodu addizzjonali ta' ħames snin.

(139) Ċerti partijiet sostnew li l-miżuri b'element kwantitattiv (sistema ta' kwoti) huma preferibbli għall-miżuri antidumping. Din id-dikjarazzjoni ma tistax tinżamm minħabba li skont ir-Regolament bażiku forma ta' miżuri ma tistax tinbidel f'investigazzjoni ta' rieżami ta' skadenza. Din id-dikjarazzjoni ma tistax lanqas ixxekkel is-sejbiet fil-qafas ta' din l-investigazzjoni, jiġifieri li r-rekwiżiti għaż-żamma tal-miżuri antidumping jiġu ssodisfati.

(140) Kumpanija tista' titlob l-applikazzjoni ta' dawn ir-rati tad-dazju antidumping individwali jekk sussegwentement tbiddel l-isem tal-entità tagħha. It-talba trid tkun indirizzata lill-Kummissjoni ([13]). It-talba trid tinkludi l-informazzjoni rilevanti kollha li tippermetti li jintwera li l-bidla ma taffettwax id-dritt tal-kumpanija li tibbenefika mir-rata tad-dazju li tapplika għaliha. Jekk il-bidla fl-isem tal-kumpanija ma jaffettwax id-dritt tagħha li tibbenefika mir-rata tad-dazju li tapplika għaliha, avviż dwar il-bidla tal-isem jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*

(141) Il-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku ma tax opinjoni,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju antidumping definittiv huwa impost fuq l-importazzjonijiet ta' mandolin ippreparat jew ippreservat (inklużi t-tanġerini u s-satsuma), il-klementini, il-wilkings u frott taċ-ċitru ibridu ieħor simili, li mhux miżjud b'alkoħol, kemm jekk fih zokkor jew materja ta' ħlewwa oħra u kemm jekk le, u kif definit fl-intestatura tan-NM 2008, li bħalissa jaqa' taħt il-kodiċijiet NM 2008 30 55, 2008 30 75 u ex 2008 30 90 (il-kodiċijiet TARIC 2008 30 90 61, 2008 30 90 63, 2008 30 90 65, 2008 30 90 67 u 2008 30 90 69) u li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina.

2. L-ammont tad-dazju antidumping definittiv applikabbli għall-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 u manifatturati mill-kumpaniji elenkati hawn taħt ikun kif ġej:

Kumpanija	EUR/Tunnellata ta' piż nett tal-prodott	Kodiċi addizzjonali TARIC
Yichang Rosen Foods Co., Ltd, Yichang, Zhejiang	531,2	A886

([13]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

Kumpanija	EUR/Tunnellata ta' piż nett tal-prodott	Kodiċi addizzjonali TARIC
Zhejiang Taizhou Yiguan Food Co. Ltd ([14]), Huangyan, Zhejiang	361,4	A887
Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd, Sanmen, Zhejiang u l-produttur relatat tagħha Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd, Dangyang City, il-Provinċja ta' Hubei	490,7	A888
Il-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inklużi fil-kampjun kif imniżżel fl-Anness	499,6	A889
Il-kumpaniji l-oħra kollha	531,2	A999

Artikolu 2

1. F'każijiet fejn l-oġġetti jkunu ġarrbu dannu qabel ma jkunu daħlu fiċ-ċirkolazzjoni ħielsa u, għalhekk, il-prezz li jkun tħallas realment jew li għandu jitħallas huwa mqassam għad-determinazzjoni tal-valur doganali skont l-Artikolu 145 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju ([15]), l-ammont tad-dazju antidumping, maħdum abbażi tal-Artikolu 1 hawn fuq, jitnaqqas b'perċentwal li jikkorrispondi mat-tqassim tal-prezz imħallas realment jew li għandu jitħallas.

2. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħħ dwar id-dazji doganali.

Artikolu 3

L-Artikolu 1(2) jista' jiġi emendat billi jiżdied produttur esportatur ġdid mal-kumpaniji li kkooperaw mhux inklużi fil-kampjun u għalhekk suġġetti għar-rata tad-dazju medja peżata ta' 499,6 EUR/Tunnellata ta' piż nett tal-prodott fejn kull produttur esportatur ġdid fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina jipprovdi biżżejjed evidenza lill-Kummissjoni li huwa:

(a) ma esportax lejn l-Unjoni l-prodott deskritt fl-Artikolu 1(1) waqt il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami (l-1 ta' Ottubru 2012 sat-30 ta' Settembru 2013) u matul il-perjodu ta' investigazzjoni oriġinali (l-1 ta' Ottubru 2006 sat-30 ta' Settembru 2007);

(b) mhux relatat mal-ebda wieħed mill-produtturi esportaturi fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina li huma suġġetti għall-miżuri imposti minn dan ir-Regolament; kif ukoll

(c) huwa jew effettivament esporta l-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni jew daħal f'obbligu kuntrattwali irrevokabbli li jesporta kwantità sinifikanti lejn l-Unjoni wara t-tmiem tal-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Diċembru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

([14]) ĠU C 264, 13.9.2013, p. 20 (bidla fl-isem).

([15]) Ir-regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1).

ANNESS

Il-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inklużi fil-kampjun

Hunan Pointer Foods Co., Ltd., Yongzhou, Hunan
Ningbo Pointer Canned Foods Co., Ltd., Xiangshan, Ningbo
Yichang Jiayuan Foodstuffs Co., Ltd., Yichang, Hubei
Ninghai Dongda Foodstuff Co., Ltd., Ningbo, Zhejiang
Huangyan No.2 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang
Zhejiang Xinchang Best Foods Co., Ltd., Xinchang, Zhejiang
Toyoshima Share Yidu Foods Co., Ltd., Yidu, Hubei
Guangxi Guiguo Food Co., Ltd., Guilin, Guangxi
Zhejiang Juda Industry Co., Ltd., Quzhou, Zhejiang
Zhejiang Iceman Group Co., Ltd., Jinhua, Zhejiang
Ningbo Guosheng Foods Co., Ltd., Ninghai
Yi Chang Yin He Food Co., Ltd., Yidu, Hubei
Yongzhou Quanhui Canned Food Co., Ltd., Yongzhou, Hunan
Ningbo Orient Jiuzhou Food Trade & Industry Co., Ltd., Yinzhou, Ningbo
Guangxi Guilin Huangguan Food Co., Ltd., Guilin, Guangxi
Ningbo Wuzhouxing Group Co., Ltd., Mingzhou, Ningbo.